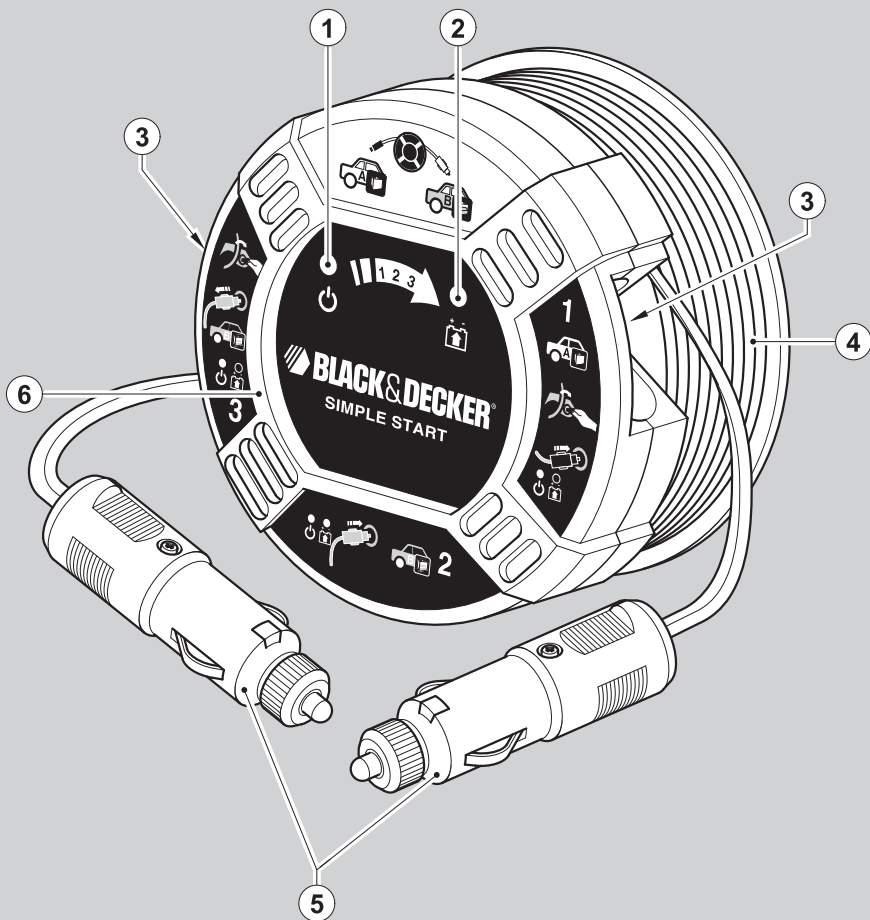


BLACK&DECKER®



*Инструмент не
предназначен для
профессионального
использования.*

503909-09 RUS/UA

Перевод с оригинала инструкции

www.blackanddecker.eu

BDBBC2C

Назначение

Ваше пусковое устройство Black & Decker предназначено для зарядки севшего аккумулятора в Вашем автомобиле от дополнительного аккумулятора. **Примечание:** Данное устройство не способно зарядить полностью разряженный аккумулятор.

Инструкции по технике безопасности

Внимание! При использовании устройств с питанием от аккумулятора соблюдение правил по технике безопасности и следование данным инструкциям позволит снизить вероятность возникновения пожара, поражения электрическим током, получения травм и повреждений личного имущества.

- ♦ Перед использованием устройства внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.
- ♦ Назначение устройства описывается в данном руководстве по эксплуатации. Использование любых принадлежностей или приспособлений, а также выполнение данным устройством любых видов работ, не рекомендованных данным руководством по эксплуатации, может привести к несчастному случаю.
- ♦ Сохраните данное руководство для последующего обращения к нему.

Использование устройства

Всегда соблюдайте осторожность при работе с данным устройством.

- ♦ Использование устройства детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица.
- ♦ Не используйте данное устройство в качестве игрушки.
- ♦ Используйте устройство только в сухих местах. Не подвергайте устройство воздействию влаги.
- ♦ Не погружайте устройство в воду.
- ♦ Не разбирайте корпус устройства. Внутри нет обслуживаемых пользователем деталей.
- ♦ Не используйте устройство, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.
- ♦ Во избежание риска повреждения штепселей и электрических кабелей, никогда не тяните за кабель, чтобы отключить устройство от штепсельной розетки.

После использования

- ♦ Храните не используемое устройство в сухом, хорошо вентилируемом месте, недоступном для детей.
- ♦ Дети не должны иметь доступ к убранному на хранение устройствам.
- ♦ Во время хранения или перевозки устройства в автомобиле, помещайте его в багажник или закрепляйте, чтобы исключить его перемещение при резком изменении скорости или направления движения.
- ♦ Храните устройство вдали от солнечных лучей, источников тепла и влаги.

Осмотр и ремонт

- ♦ Перед началом эксплуатации, всегда проверяйте исправность устройства. Проверьте целостность деталей, исправность выключателей и любых других элементов устройства, воздействующих на его работу.
- ♦ Не используйте устройство, если повреждена или неисправна какая-либо его деталь.
- ♦ Ремонтируйте или заменяйте поврежденные или неисправные детали только в авторизованном сервисном центре Black & Decker.
- ♦ Ни в коем случае не снимайте и не заменяйте детали, за исключением деталей, указанных в данном руководстве по эксплуатации.

Дополнительные меры безопасности при работе со штепселями и розетками

Внимание! Для уменьшения риска возгорания убедитесь, что розетка 12 В пост. тока не содержит пыли и мусора; при подключении штекера убедитесь в плотном соединении.

Специальные инструкции по безопасности для зарядных устройств

Перед использованием внимательно прочтите данные инструкции:

- ♦ Во избежание несчастного случая, замена поврежденного кабеля питания должна производиться только на заводе-изготовителе или в авторизованном сервисном центре Black & Decker.
- ♦ Ни в коем случае не пытайтесь зарядить батарейки питания.
- ♦ Немедленно заменяйте поврежденный сетевой кабель.
- ♦ Не погружайте зарядное устройство в воду.
- ♦ Не разбирайте зарядное устройство.
- ♦ Не используйте зарядное устройство в качестве объекта для проведения испытаний.

Аккумуляторы

Внимание! Не пытайтесь зарядить замерзший аккумулятор.

- ♦ Ни в коем случае не пытайтесь разобрать аккумулятор.
- ♦ Не погружайте аккумулятор в воду.

Внимание! Жидкость аккумулятора – разбавленная серная кислота, которая может нанести вред здоровью и повредить оборудование. При попадании жидкости аккумулятора на кожу, немедленно смойте ее водой. Если появится покраснение, боль или раздражения, немедленно обратитесь за медицинской помощью. При попадании жидкости аккумулятора в глаза, немедленно промойте их проточной водой и незамедлительно обратитесь за медицинской помощью.

Утилизируйте отработанные аккумуляторы, следуя инструкциям раздела «Защита окружающей среды». **Внимание!** Риск взрывоопасных смесей. Работать вблизи от свинцово-кислотных батарей опасно. Во время нормальной работы аккумуляторы вырывают взрывоопасные газы. Поэтому насто-

тельно рекомендуем внимательно читать данное руководство по эксплуатации и точно следовать всем инструкциям.

Использование дополнительных принадлежностей, не рекомендованных или не производимых фирмой Black & Decker, может стать причиной возгорания, поражения электрическим током или получения телесной травмы.

Внимание! Аккумулятор водного судна всегда должен извлекаться и заряжаться на суше. Для зарядки таких аккумуляторов на месте требуется специальное оборудование, предназначенное для использования в морских условиях. Данное устройство не предназначено для зарядки этого типа аккумуляторов.

- ◆ Современные автомобили оборудованы разнообразными электрическими и электронными системами (например, системой управления двигателем, мобильным телефоном), которые могут быть повреждены под действием высокого пускового тока или скачков напряжения. Прежде чем подсоединить устройство к автомобилю, внимательно изучите Инструкцию на ТС для подтверждения, что допускается запуск от внешнего зарядного устройства.
- ◆ Выполняйте данные инструкции, а также инструкции, изданные производителем аккумулятора, производителем транспортного средства и производителем любого другого оборудования, которое Вы собираетесь использовать с данным устройством. Обращайте внимание на все предупреждающие надписи, имеющиеся на данных продуктах и транспортном средстве.
- ◆ Данное устройство не предназначено для использования вместо аккумулятора автомобиля. Не пытайтесь эксплуатировать автомобиль, в котором нет аккумулятора.
- ◆ Устройство должно подсоединяться только к 12 В свинцово-кислотному аккумулятору. Не заряжайте данным устройством сухие батареи, которые обычно устанавливаются в бытовые приборы. Эти батареи могут взорваться, что приведет к получению травмы и повреждению оборудования.

Внимание! Во время зарядки из свинцово-кислотных аккумуляторов может выделяться взрывоопасный газ, а также под действием сложных условий эксплуатации из аккумулятора возможна утечка жидкости. Обеспечьте хорошую вентиляцию места, в котором запускается двигатель или происходит процесс зарядки.

На устройстве имеются следующие предупреждающие символы:



Светодиодный индикатор питания



Светодиодный индикатор пуска двигателя

Составные части

1. Светодиодный индикатор питания
2. Светодиодный индикатор пуска двигателя
3. Отсек для хранения штепселя
4. Барабан для хранения кабеля
5. Штепсели 12 В пост. тока
6. Корпус устройства

Эксплуатация

Внимание! Проверьте, что автомобиль находится в нейтральном положении с применением стояночного тормоза.

Внимание! Не используйте устройство с электрическими системами с заземлением положительного полюса (например, в старых автомобилях).

Шаг 1

- ◆ Вставьте черный штекер 12 В пост. тока (5) в гнездо 12 В рабочего автомобиля и убедитесь, что загорелся светодиодный индикатор питания (1).
- ◆ Заведите двигатель рабочего автомобиля.

Шаг 2

Внимание! Проверьте, что автомобиль находится в нейтральном положении с применением стояночного тормоза.

Внимание! Перед началом использования, Вы ДОЛЖНЫ выключить все приборы, влияющие на разрядку аккумулятора, например, фары, магнитолу и пр.

Примечание: Некоторые автомобили оснащены защитными устройствами, препятствующими передаче питания через гнездо 12 В пост. тока. В этом случае светодиодный индикатор пуска двигателя (2) не загорится и устройство НЕ БУДЕТ функционировать.

Примечание: Если в процессе пуска двигателя какой-либо из штепселей будет удален или смещен, один или оба светодиодных индикатора погаснут. В этом случае процесс пуска двигателя перезагружен и начнется снова.

- ◆ Полностью размотайте кабель с барабана (4) и вставьте оранжевый штекер 12 В пост. тока (5) в гнездо 12 В неработающего автомобиля и убедитесь, что загорелся светодиодный индикатор пуска двигателя (2).

Шаг 3

- ◆ Когда неработающий автомобиль будет готов к запуску двигателя, светодиодные индикаторы питания (1) и пуска двигателя (2) сменяют цвет на зеленый (приблизительно через 20 минут).
- ◆ Выньте оранжевый штепсель 12 В пост. тока (5) из неработающего автомобиля и попытайтесь завести автомобиль, прокручивая двигатель очередями по 5-6 секунд.

Примечание: Во время процесса пуска двигателя корпус (6) и штепсели 12 В пост. тока (6) нагреваются. Это нормально.

Шаг 4

- ♦ Выньте черный штепсель 12 В пост. тока (5) из работающего автомобиля, намотайте кабель на барабан (4) и поместите штепсели 12 В пост. тока (5) в отсек (3), предназначенный для их хранения.

Техническое обслуживание

Ваше устройство Black & Decker рассчитано на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании.

Срок службы и надежность устройства увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

Внимание! Перед проведением технического обслуживания или чистки отключите устройство от источника питания.

- ♦ Время от времени протирайте устройство влажной тканью. Не используйте абразивные чистящие средства, а также чистящие средства на основе растворителей. Не погружайте устройство в воду.
- ♦ Внешнюю поверхность корпуса устройства протирайте мягкой тканью, при необходимости, смоченной в мыльном растворе.
- ♦ Не позволяйте жидкости проникнуть внутрь устройства. Никогда не используйте устройство, если на нем имеются остатки влаги.
- ♦ Для предотвращения повреждения кабелей всегда на время хранения наматывайте их на барабан.

Возможные неисправности и способы их устранения

Если не загораются светодиодные индикаторы питания и пуска двигателя (1 и 2), проверьте следующее:

- ♦ Убедитесь, что автомобильное гнездо 12 В находится в рабочем состоянии; в некоторых автомобилях гнезда приводятся в рабочее состояние при помощи ключа, повернутого в положение работы аксессуаров.
- ♦ Убедитесь, что штепсели 12 В пост. тока полностью вставлены в гнездо.
- ♦ Убедитесь, что не перегорели предохранители штепселей 12 В пост. тока (5).

Если автомобиль не заводится:

- ♦ Повторите шаги 2-4 из раздела «Эксплуатация» и продлите процесс пуска двигателя еще на 10 минут или до тех пор, пока не светодиодные индикаторы не сменят свои цвета на зеленый.
- ♦ Если и после этого Ваш автомобиль не завелся, рекомендуем проверить Ваш аккумулятор у квалифицированного автомастера.

Замена плавкого предохранителя в автомобильном штепселе постоянного тока

- ♦ Снимите колпачок, повернув его против часовой стрелки.
- ♦ Удалите колпачок и центральный штырек.
- ♦ Удалите плавкий предохранитель.
- ♦ Установите новый предохранитель такого же типоразмера (8A).

- ♦ Установите на место колпачок и центральный штырек.
- ♦ Затяните колпачок на штепселе, повернув его по часовой стрелке.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент Black & Decker или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма Black & Decker обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий Black & Decker. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров Black & Decker и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.

Технические характеристики

		BDBBC2C
Входное напряжение В пост. тока	12	
Выходное напряжение В пост. тока	12	
Выходной ток (макс.)	A	7,5
Вес	кг	1,93

Декларация соответствия ЕС



ВДВСС2С Н 1

Black & Decker заявляет, что данные устройства разработаны в полном соответствии со стандартами: EN60335, EN60598

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы Black & Decker.

Кевин Хьюитт (Kevin Hewitt)
Директор департамента
проектирования
Spennymoor, County Durham,
DL16 6JG,
United Kingdom
19-11-2008

БЛЭК ЭНД ДЕККЕР

Гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия БЛЭК ЭНД ДЕККЕР и выражаем признательность за Ваш выбор.
 - 1.1. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных служб. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в авторизованные сервисные организации, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий выбор запчастей и принадлежностей.
 - 1.2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
 - 1.3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.
 - 1.4. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение данного изделия.
2. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".
3. Гарантийный срок на данное изделие составляет 24 месяца и исчисляется со дня продажи через розничную торговую сеть. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.
4. Срок службы изделия - 5 лет (минимальный, установленный в соответствии с Законом "О защите прав потребителей").
5. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными и конструктивными факторами.
 6. Гарантийные обязательства не распространяются:
 - 6.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:
 - 6.1.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия.
 - 6.1.2. Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
 - 6.1.3. Использования изделия в профессиональных целях и объемах, в коммерческих целях.
 - 6.1.4. Применения изделия не по назначению.
 - 6.1.5. Стихийного бедствия.
 - 6.1.6. Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети параметрам, указанным на инструменте.
 - 6.1.7. Использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.
 - 6.1.8. Проникновения внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение по назначению, такими как стружка опилки и пр.
 - 6.2. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной станции.
 - 6.3. На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры и т. п.
 - 6.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.



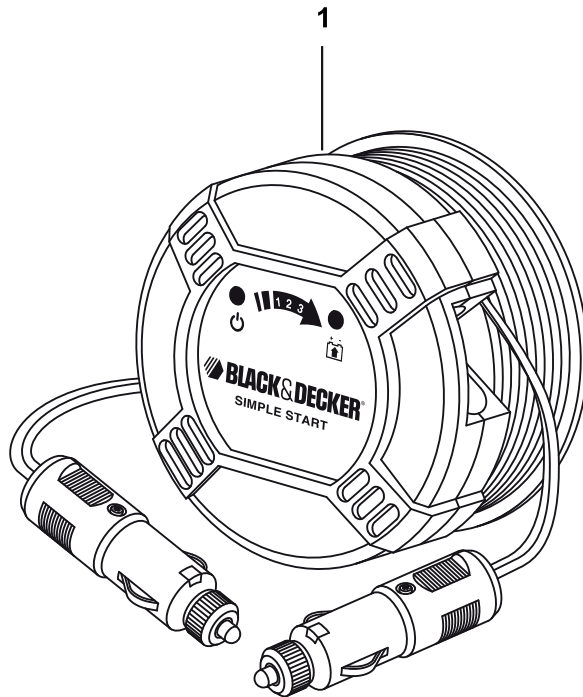
ME 77



007

Блэк энд Деккер Гмбх
Блэк энд Деккер Штрассе, 40
65510 Идштайн, Германия

Partial support - Only parts shown available
Nur die aufgeführten teile sind lieferbar
Réparation partielle - Seules les pièces indiquées sont disponibles
Supporto parziale - Sono disponibili soltanto le parti evidenziate
Solo estan disponibles las piezas listadas
So se encontram disponíveis as peças listadas
Gedeeltelijke ondersteuning - alleen de getoonde onderdelen
zijn beschikbaar



№ 1

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата приходу

№ 2

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата приходу

№ 3

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата приходу

№ 4

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата приходу

Date of receipt/Дата выдачи/Дата видання

Date of receipt/Дата выдачи/Дата видання

Date of receipt/Дата выдачи/Дата видання

Date of receipt/Дата выдачи/Дата видання

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 1

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата приходу

№ 2

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата приходу

№ 3

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата приходу

№ 4

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/Дата поступления/Дата приходу

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру


Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

GB

PLS

UA

№ 4	№ 3	№ 2	№ 1
Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №
Дата прыёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни	Дата прыёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни	Дата прыёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни	Дата прыёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни
Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган куни	Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган куни	Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган куни	Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган куни
Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси
----- № 1 ----- 			
Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №
Дата прыёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни	Дата прыёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни	Дата прыёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни	Дата прыёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни
Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталыгының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси

GB WARRANTY CARD

BY ГАРАНТЫЙНЫЙ ТАЛОН

RUS ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

KZ КЕПІЛДІК ТАЛОН

UA ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

UZ ГАРАНТИЯ ЧИПТАСИ



GB months

RUS месяца

UA місяця

24

BY месяца

KZ ай

UZ ой

GB Serial No.	Date of sale	Selling stamp, Signature
RUS Серийный номер	Дата продажи	Печать и подпись торговой организации
UA Серійний номер	Дата продажу	Печатка та підпис торгівельної організації
BY Серыйны нумар	Дата продажы	Пячатка і подпіс гандлёвай установы
KZ Сериялық нөмір	Сату күні	Сауда ұйымының мері мен қолтанбасы
UZ Серия сони	Сотилган куни	Савдо корхонанинг мухр ва имзоси

АВТОРИЗОВАННЫЕ СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ BLACK & DECKER

RUS

Россия, 121471, г. Москва,
ул. Гвардейская, д. 3, корп. 1
тел.: (495) 444 10 70
737 80 41

UA

Україна, 04073, м. Київ,
вул. Сирецька, 33-ш
тел.: (044) 581 11 25

KZ

Казахстан, 050060, г. Алматы,
ул. Тажибаевой, д. 155/1
тел.: (727) 250 21 21
244 64 44

BY

Беларусь, 220015, г. Минск,
ул. Берута, д. 22, к. 1
тел.: (37517) 251 43 07
251 30 72

GE

Грузия, 0193, г. Тбилиси,
ул. Тамарашвили, д. 12
тел.: (99532) 33 35 86

Сервисная сеть BLACK & DECKER постоянно расширяется.
Информацию об обслуживании в других городах Вы можете получить по телефонам
в Москве: (495) 258 39 81/2/3,
в Киеве: (044) 507 05 17
<http://www.blackanddecker.ru>

Исправный и полностью укомплектованный товар получил(а), с гарантийными условиями ознакомлен(а)/
Справний та повністю укомплектований товар отримав(ла), з гарантійними забов'язаннями ознайомлен(а)/
Спраўны і поўнасьцю укомплектаваны тавар атрымаў(ла), з гарантійнымі умовамі азнаёмлены(а)/
Түзу және толық жинақталған тауар қабылдадым, кепілдік шарттарымен таныстым/
Тузатилган ва тулик комплектли махсулотни олдим, гарантия шартлари билан танишиб чикдим“

Подпись покупателя/ Підпис покупця/ Подпис покупніка/ Сатып алушының қолтанбасы/ Харидорнинз имзоси